

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335



新邊麵

美味

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

**MODERNIZE
TAILORS**
I W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

電話 MU 5-0611

司理黃公禮啓



司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

▲各地新聞▼

飛機來往香港搭客
數逾十六萬人

去年同季增加百分之廿五點一。此顯示乘機前往本港旅客之人數日見增加之預測係正確者。

季內。共處彈飛機三千九百九十二架。除旅客外。另運載貨物二百八十五萬八千三百三十八公斤。及郵件一百八十八萬七千四百九十三公斤。此等數字與上一季比較。計飛機架次增加百分之九點四。客運增加百分之五十四點四。貨運增加百分之十二點三。郵件增加百分之六點二。又此等數目。與去年同季比較。飛機架次增加百分之九點一。客運增加百分之五十一點一。貨運增加百分之卅六。郵件增加百分之九。本港民航飛機飛行。也括試飛及訓練在內。共七百八十七次。較上季增加二百八十二次。本年第二季內。機場消防隊共出動廿次。

(續完)

疑兇吳某昨仍在逃 發公開信大爆秘聞

香港十五訊。九龍基隆二十號晚
水下發牛情變毀容案。一衛教師姊妹花花
劉眉珊(卅歲)。劉美儀(十八歲)被人以
化學液加照眼淋。姊妹頭頂冒烟。警方
令該案與劉眉珊的舊男友好某有關。昨
合通輯他歸案。不料自稱是吳某者。油
印一份「給劉眉珊小姐」之公開信。寄
給各報社。陳述他與劉小姐談戀愛之經過。
劉女士之家人知道吳某這種不道德
的行爲時。顯得十分憤怒。

與某發出的開信有數千字。是六月三十日發出的。這信看來有兩個人的筆跡。談及他與劉女士結識及談情經已。在姻緣淡談情一秘聞。與他已一感情極衝動」。時的醜態。內容粗俗。有傷別和人的尊嚴。這還印出一些什麼。『情信』之類內容的『情信』。署名與某發還拔出一『單個咒手是誰呢？你看清楚嗎？絕對看清楚嗎？』信末還寫着『此

信將抄送本港所有報社，以角偵探部。
警方現在急欲自見一吳某。過去
住君太子道一五〇號座。幾天來。警
往，址找尋他的下落。但無所獲。原
。他已於上月十一搬走了。跡址多
華僑家屬居住。女僑眷昨天談起吳某
。說吳某留給她們的印象甚差。他在
址居住時。有時祇穿內褲就走出房外
僑眷感到討厭。他曾經說他在香港一
行打工。並自稱英文程度甚好。女子

眉珊與他來往時，曾在該址探訪過他。他騙同屋的人說劉女士是他的「未婚妻」。已交了一訂婚戒指「給她」。本來結婚。但他與祖母不同意他往英國，卒於此將婚事拖下來。有一次，劉女士去赴他時發生爭吵。劉被打後哭着離去。

警方對劉宗一「毀容案」甚重視。昨天四出找尋他的下落。但至晚上止，仍未發現他匿在何處。

西婦恐生怪嬰
願往日本墮胎

合際社羅省電。一亞利荷那州有四月兒女之婦人。因恐懼生有一怪嬰。準信出而墮胎。但伊前往日本或瑞典。尙因一謎。

芬拜夫人。卅歲。乃斐匿市一電報女演員。曾服食止嘔奇藥。一陷利當。

一。此藥由伊之丈夫在歐洲購得。伊與夫。昨日飛抵此間。拒絕向記者透露關於國計。但稱申請日本入籍簽證。尙未獲批准。

許名記者在機場等候。預料芬拜夫人將搭客機往瑞典。但結果成空。

全世界孕婦服食此一嘔特效毒。已生育或尚未生育之怪案。估計以萬計。此種怪案斷乎缺乏。或作其他奇狀。

另東京消息。芬拜夫人若能來日本。墮胎絕無困難。

墮胎在日本屬於合法。估計每年有美孕婦一千人。搭飛機來此交易。墮胎工作乃由西府監督。全無費用美金且

大埠季市長宣佈
十月香港難民週

三藩市訊。市長季斯託佛。近宣佈
十月十日一週內爲「香港難民週」。季
市長敘述中國難民在香港之苦況時稱
「中華總商會暨各界社團響應加省白黃
人受難會」號召。共同計劃。發動捐援
。推行救濟逃港難民運動」。彼籲請
界支持。俾得善果。

季市長上週宣佈。係於市政府前
元至五十元。日本於一九四八年創訂法
律鼓勵墮胎。目的在減省人口。如今每
年墮胎。約一百萬次。

立之公民委員會席上發表者。當時列席人員有中華民國民駐金山總領事趙次壽英國駐本埠總領事喬拔。中華總會館董全璞齋及其他五十名地方團體領袖代表百萬人受餐會出席者有會員固歷夫人。董事麥寧。禡斯。史威及羅羅等。市長。命威鴻湛爲公民委員會主席。盧君乃聘任華總商會會長。隨由歷地夫人於席上介紹衆會員。盧氏席致詞。畧謂介於救濟香港難民運動本埠中華總會館將與百萬人受餐會共同努力。此百萬人受餐計劃。曾致送當養食物至世界各地災區。而每一磅所值過三仙。該會過去亦曾向香港飢民做賑濟工作。現在則加強此項工作需要

清運動云。

茲將市長文告列后：「數週之前，成千累萬之中國難民，從大陸共產區逃亡到香港。雖然香港政府向奔亡之中國難民設法救濟，但欠缺糧食與設備，無法安置。迫使大量難民退返大陸。」

▲ 輩難民之問題，應以世界愛護由之人士所共同關懷。基於人道與正上之立場，吾人責無旁貸。即應以此亟待救濟之逃港難民生命。（未完）

大埠季市長宣佈

十月香港難民週

三藩市訊：市長李斯託佛。近宜佐
十月十日一週內爲「香港難民週」。市
市長敘述中國難民在香港之苦況時稱
「中華總會館暨各界社團響應加州省白
人受難者號召。共同計劃。發動捐募
。推行救濟港澳難民運動」。彼籲請
界支持。俾獲善果。

李市長昨宣佈。系於市改等處

立之公民委員會席上發表者。當時列席人員有中華民國民駐金山總領事趙次壽英國駐本埠總領事喬拔。中華總會館董全璞齋及其他五十名地方團體領袖代表百萬人受餐會出席者有會員固歷夫人。董事麥寧。禡斯。史威及羅羅等。市長。命威鴻湛爲公民委員會主席。盧君乃聘任華總商會會長。隨由歷地夫人於席上介紹衆會員。盧氏席致詞。畧謂介於救濟香港難民運動本埠中華總會館將與百萬人受餐會共同努力。此百萬人受餐計劃。曾致送當養食物至世界各地災區。而每一磅所值過三仙。該會過去亦曾向香港飢民做賑濟工作。現在則加強此項工作需要

清運動云。

茲將市長文告列后：「數週之前，成千累萬之中國難民，從大陸共產區逃亡到香港。雖然香港政府向奔亡之中國難民設法救濟，但欠缺糧食與設備，無法安置。迫使大量難民退返大陸。」

▲ 輩難民之問題，應以世界愛護由之人士所共同關懷。基於人道與正上之立場，吾人責無旁貸。即應以此亟待救濟之逃港難民生命。（未完）

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
電話 AI 五八八四
地址 0535

KAMLOOPS, B. C.

全身病症。內外全科。包脫雞眼。
 水無復發。白毛轉黑。後無轉變。
 補氣生血。強壯身體。壯筋骨強
 強精補腦。男子陽科。婦女陰科。
 癰疽瘋癩。瘡癤疥癬。癰癤疔瘡。
 面紅耳熱。痛接項症。風寒熱痰。
 諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
 腹痛痔瘡。久年爛腳。包脫臭狐。
 腳臭濕爛。婦女全科。兒童全料。
 耳目口食。頭鼻全科。双單眼疾。
 胃不消化。噎膈胸悶。風濕癱瘓。
 中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
 男婦大小便。黃疸內痔。風發何痛。
 利婦梅毒。手足腫痛。內外科藥。
 函定速寄。病症太多。不能盡錄。
 問症求理。先惠貳元。空函不答。

錦餘埠 謝耀謹啟

CHINESE HERB
 111 Lane St, Peary Rooms, RM. 110

雲高

明和鐵行

Ming Wo^{Ang} Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

總代理黃昭立啓

尺寸由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
并有大小鐵蓋鐵腳
刀樣太多目錄印備
函索即奉



花旗加厚鐵鍋

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時奉命
僑胞光顧
格外歡迎

桃 園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國
雙斧人牌。磨刀肉刀。樹仔牌剃刀紋剪
仔。美國的市打磨刀。俾市裁縫紋剪。
英國X.L.L.刀。法國磨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。僑胞光顧願早歡迎。
樂業館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻
璃杯廚房用具。應刀斧。發行價目表售

報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

社
HO
100
V
電

司理 盧法明 啓
周國林

請訂閱

旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」

指導全加華僑概況。登載全球華僑動
及消息。新華僑研究英文最善媒介。
又並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 閱 表

Name _____
Address _____
City _____

新亞旅

TEL SUN AH
Pender St. E.
ancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

蓮花大旅店



ABBOTT ST. VAN
電話 MU1-9541

新亞旅射
 出入利便
 床褥清潔
 日夜供應
 備飽光顧
 格外歡迎

華區連
 房舍通
 暖氣熱
 招呼週
 招平週

華大發大拿加
 感煙業旅人華一唯
 店旅滙老百

招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 新客旅行人事問訊

附設中國旅館部

Broadway HOTEL
 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

香港外匯
本行

款匯
存款
樓宇
收租
買賣
物業
收租
貨物
辦貨
委託
其他
備有

地址
Nanyan
1A

電報掛號: "C"

九月卅號，由雲埠乘泛事航航空公司噴射機路程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊覽者勿失良機。

普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金

△台灣觀光旅行團招客

太平洋旅行社 陳良啓

商業銀行

(香港註冊)

授權銀行 經營一切銀行業務

華僑服務部 辦理

一全國通匯 一解款迅速 一服務週到

一安全穩妥 一利息優厚 一存取方便

一華僑存戶 一委託買樓 一代辦手續

一保管產業 一代收房租 一收費低廉

一委購物品 一託辦貨件 一辦理妥當

托事項 竭誠妥為服務

簡章 歡迎函索

：香港德輔道中一號 A 地下

g Commercial Bank Ltd.,

Des Voeux Road C.

HONG KONG

598" 或 "NANYANGBANK"

雲母華

益

公司

NEW

164

Van

快捷妥當

外埠訂貨

保君滿意

依時無誤

新合
 中西肉食雜貨
 HOP YICK LTD.
 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
 魚蝦 鷄鴨 瓜菜
 唐山雜貨 草味餅食
 專車送貨 遠近歡迎

公司
 GANGLEY TRADING
 280 E. Pender St.
 Vancouver 4
 Tel. MU 4-1111

雙黃豆沙
 杭仁蓮蓉
 杭仁荳蓉
 豬仔籠餅
 玫瑰豆沙
 蛋黃荳蓉
 佛公花餅
 合時應節

華高雲 大拿加
記興源利金
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 PHONE: MU 5-9743

變黃蓮蓉 · 蛋黃蓮蓉 ·
 中秋月餅登市：
香港高陞老餅家

百年老號
永利威
 五加皮
 玫瑰露

請飲